FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE UNIQUEMENT/PARA USO EN AUTOMÓVILES/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ENDAST FÖR BILBRUK/ALLEEN VOOR GEBRUIK IN DE AUTO/ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В АВТОМОБИЛЯХ/DO UŻYCIA TYLKO W SAMOCHODZIE/ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΣΕ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ

ALPINE®

Digital Media Receiver
iDA-X303

R·D·S EON MP3 

AAC 













Digital Media Receiver
iDA-X301/iDA-X301RR

R·D·S EON MP3 

AAC 









QUICK REFERENCE GUIDE
Kurzanleitung
GUIDE DE RÉFÉRENCE RAPIDE
GUÍA DE REFERENCIA RÁPIDA
GUIDA RAPIDA
SNABBGUIDE
SNELSTARTGIDS
КРАТКОЕ СПРАВОЧНОЕ РУКОВОДСТВО
SKRÓCONA INSTRUKCJA DLA UŻYTKOWNIKA
ΟΔΗΓΟΣ ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.
1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku,
Tokyo 141-0031, Japan
Phone 03-5496-8231

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
777 Supertest Road, Toronto,
Ontario M3J 2M9, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
161-165 Princes Highway, Hallam
Victoria 3803, Australia
Phone 03-8787-1200

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.
Alpine House
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle
Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588

ALPINE ELECTRONICS (BENELUX) GmbH
Leuvensesteenweg 510-B6,
1930 Zaventem, Belgium
Phone 02-725-13 15

YAMAGATA (THAILAND) Co., Ltd.
324 Moo 4, Bangpoo Industrial Estate Soi6, Sukhumvit Road T.Phraeksa,
A.Muang Samutprakarn, Samutprakarn 10280, Thailand

Designed by ALPINE Japan
Printed in Thailand (Y)
68-09359Z93-A

Para obtener información detallada de todas las funciones, consulte el manual del propietario contenido en el CD-ROM que se suministra. (Al ser un CD de datos, el CD no se puede utilizar para reproducir música o imágenes en el reproductor.) Si es necesario, un distribuidor de ALPINE podrá facilitarle una copia impresa del manual del propietario incluido en el CD-ROM.

Per informazioni dettagliate su tutte le funzioni, consultare le Istruzioni per l'uso memorizzate nel CD-ROM fornito. (Trattandosi di un CD dati, non è possibile utilizzare il CD per riprodurre musica e immagini sul lettore). Se necessario, il rivenditore ALPINE fornirà prontamente una copia cartacea delle Istruzioni per l'uso contenute nel CD.

Läs användarhandledningen på den medföljande cd-skivan för detaljerad information om alla funktioner (eftersom det är en dataskiva kan den inte användas för uppspelning av musik och bilder på spelaren). Vid behov kan en ALPINE-återförsäljare enkelt förse dig med en utskrift av den användarhandledning som finns på cd-skivan.

Índice / Indice / Innehåll

IMPORTANTE

Anote el número de serie de la unidad en el espacio proporcionado a continuación y consérvelo como registro permanente.

NÚMERO DE SERIE: ______

FECHA DE INSTALACIÓN: ______

INSTALADOR: ______

LUGAR DE ADQUISICIÓN: ______

IMPORTANTE

Annotare il numero di serie dell'unità nell'apposito spazio qui di seguito e conservarlo per uso futuro.

NUMERO DI SERIE: ______

DATA DI INSTALLAZIONE: ______

TECNICO INSTALLATORE: ______

LUOGO DI ACQUISTO: ______

VIKTIGT

Skriv in enhetens serienummet i fältet nedan och ha det alltid tillgängligt som referens.

SERIENUMMER: ______

INSTALLATIONSDATUM: ______

INSTALLATIONSTEKNIKER: ______

INKÖPSSTÄLLE: ______



ADVERTENCIA

Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta, podría ocasionarse heridas graves o muerte.

NO REALICE NINGUNA OPERACIÓN QUE PUEDA DISTRAER SU ATENCIÓN Y COMPROMETER LA SEGURIDAD DURANTE LA CONDUCCIÓN DEL VEHÍCULO.
Las operaciones que requieren su atención durante más tiempo sólo deben realizarse después de detener completamente el vehículo. Estacione el vehículo en un lugar seguro antes de realizar dichas operaciones. De lo contrario, podría ocasionar un accidente.

MANTENGA EL VOLUMEN A UN NIVEL QUE NO LE IMPIDA ESCUCHAR LOS SONIDOS DEL EXTERIOR MIENTRAS CONDUCE.
Los niveles de volumen demasiado altos que reducen la percepción de otros sonidos como las sirenas de emergencia o posibles señales acústicas de advertencia en carretera (cruces de trenes, etc.) podrían ser peligrosos y provocar un accidente. LOS NIVELES DE VOLUMEN ALTOS EN EL VEHÍCULO TAMBIÉN PUEDEN DAÑAR EL SISTEMA AUDITIVO DE LOS PASAJEROS.

NO DESMONTE NI ALTERE LA UNIDAD.
Si lo hace, podrá ocasionar un accidente, un incendio o una descarga eléctrica.

UTILICE LA UNIDAD SOLAMENTE EN VEHÍCULOS QUE TENGAN 12 VOLTIOS CON NEGATIVO A MASA.
(Consulte a su distribuidor en caso de duda.) De no ser así, podría ocasionar un incendio, etc.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.
La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

UTILICE EL AMPERAJE CORRECTO CUANDO CAMBIE FUSIBLES.
De lo contrario, puede producirse un incendio o una descarga eléctrica.

NO OBSTRUYA LOS ORIFICIOS DE VENTILACIÓN O LOS PANELES DEL RADIADOR.
Si los bloquea, el calor podría acumularse en el interior y producir un incendio.



AVVERTIMENTO

Questo simbolo indica istruzioni importanti. La non osservanza di tali norme potrebbe causare gravi ferite o morte.

NON EFFETTUARE ALCUNA OPERAZIONE CHE POSSA DISTOGLIERE L'ATTENZIONE DALLA GUIDA DEL VEICOLO.
Qualsiasi operazione che necessita di attenzione prolungata deve essere effettuata solo dopo il completo arresto del veicolo. Arrestare sempre il veicolo in un luogo sicuro prima di effettuare queste operazioni. In caso contrario si potrebbero causare incidenti.

TENERE IL VOLUME AD UN LIVELLO CHE PERMETTA DI UDIRE I RUMORI ESTERNI DURANTE LA GUIDA.
Livelli eccessivi di volume, in grado di coprire suoni quali le sirene dei mezzi di soccorso o segnali stradali di attenzione (ad esempio, passaggi a livello, ecc.), possono essere pericolosi e provocare incidenti. INOLTRE, L'ASCOLTO DI AUDIO AD ALTO VOLUME IN AUTO PUÒ PROVOCARE DANNI ALL'UDITO.

NON SMONTARE O MODIFICARE.
Tale azione potrebbe causare incidenti, incendi o scosse elettriche.

UTILIZZARE SOLO IN VEICOLI CON TERRA NEGATIVA A 12 VOLT.
(se non si è sicuri, controllare con il proprio rivenditore.) Diversamente si potrebbero causare incendi o altri danni.

TENERE LE PARTI PICCOLE QUALI LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.
Se ingeriti potrebbero causare gravi danni. In caso di ingerimento, consultare immediatamente un medico.

USARE FUSIBILI DI RICAMBIO DELL'AMPERAGGIO CORRETTO.
Altrimenti potrebbero derivarne incendi o scosse elettriche.

NON BLOCCARE LE FESSURE O I PANNELLI DI IRRADIAZIONE.
Bloccandoli si potrebbe causare un surriscaldamento interno dell'apparecchio che potrebbe dare luogo a incendi.



VARNING

Den här symbolen markerar viktiga anvisningar. Om inte dessa anvisningar följs kan det kan leda till allvarliga olyckor som till och med kan få dödlig utgång.

UTFÖR ALDRIG NÅGON OPERATION SOM INNEBÄR ATT UPPMÄRKSAMHETEN DRAS BORT FRÅN KÖRNINGEN.
Stanna alltid fordonet på en säker plats innan apparaten manövreras. I annat fall kan olyckor lätt inträffa.

STÄLL IN LJUDVOLYMEN PÅ EN NIVÅ MED VILKEN DET FORTFARANDE ÄR MÖJLIGT ATT HÖRA YTTRE LJUD UNDER PÅGÅENDE KÖRNING.
För hög volym som döljer utryckningsfordons sirener eller vägsignaler (t ex järnvägsövergångar) kan vara farlig och orsaka en olycka. DET KAN OCKSÅ ORSAKA HÖRSELSKADA OM MAN LYSSNAR PÅ FÖR HÖGA VOLYMER I EN BIL.

TAG INTE ISÄR OCH GÖR INGA ÄNDRINGAR.
Det kan resultera i en olycka, brand eller elektriska stötar.

ANVÄND BARA ENHETEN I BILAR MED 12-VOLTSYSTEM SOM HAR NEGATIV (–) JORD.
(Återförsäljaren kan hjälpa dig om du är osäker.) Felaktig anslutning kan resultera i brand, elektriska stötar eller andra skador.

FÖRVARA MINDRE FÖREMÅL, SOM T.EX. BATTERIER, UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.
Om något föremål skulle sväljas, skall en läkare kontaktas omedelbart.

ANVÄND RÄTT AMPERETAL VID BYTE AV SÄKRINGAR.
Fel amperetal kan orsaka brand eller elektriska stötar.

BLOCKERA INTE VENTILATIONS-ÖPPNINGAR ELLER VÄRME-PANELER.
Det kan göra att värme alstras inuti apparaten, vilket kan leda till brand.

UTILICE ESTE PRODUCTO CON APLICACIONES MÓVILES DE 12 V.
Si se emplea para otra aplicación distinta de la prevista, podría producirse un incendio, una descarga eléctrica u otras lesiones.

NO INTRODUZCA LAS MANOS, LOS DEDOS NI OTROS OBJETOS EXTRAÑOS EN LAS RANURAS DE INSERCIÓN O EN LAS ABERTURAS.
Si lo hiciera, podría sufrir heridas u ocasionar daños al equipo.

REALICE LAS CONEXIONES CORRECTAMENTE.
Una conexión incorrecta puede producir un incendio o dañar el equipo.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA.
De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

NO EMPALME CABLES ELÉCTRICOS.
Nunca corte el aislamiento de un cable para suministrar energía a otro equipo. Esto hace que la capacidad portadora del cable se supere y puede ser la causa de incendios o descargas eléctricas.

EVITE DAÑAR LOS TUBOS Y EL CABLEADO CUANDO TALADRE AGUJEROS.
Si taladra agujeros en el chasis durante la instalación, tome las precauciones necesarias para no rozar, dañar u obstruir los tubos, las tuberías de combustible, los depósitos o el cableado eléctrico. De lo contrario, podría provocar un incendio.

NO UTILICE TUERCAS O PERNOS EN EL SISTEMA DE FRENOS O DE DIRECCIÓN PARA REALIZAR LAS CONEXIONES A MASA.
Los pernos o tuercas empleados en los sistemas de freno o de dirección (o en cualquier otro sistema relacionado con la seguridad del vehículo), o los depósitos, NUNCA deben utilizarse para instalaciones de cableado o conexión a masa. Si utiliza tales partes podrá incapacitar el control del vehículo y provocar un incendio, etc.

NO INSTALE EL EQUIPO EN LUGARES QUE PUEDAN INTERFERIR CON LA OPERACIÓN DEL VEHÍCULO, COMO EL VOLANTE DE DIRECCIÓN O LA CAJA DE CAMBIOS DE VELOCIDAD.
Esto podría obstaculizar la visibilidad y dificultar el movimiento, etc. y provocar accidentes graves.

UTILIZZARE IL PRODOTTO IN VEICOLI CON BATTERIA DA 12 V.
Un utilizzo diverso da quello indicato potrebbe causare incendi, scosse elettriche o altri incidenti.

NON INSERIRE LE MANI, LE DITA O OGGETTI ESTRANEI NELLE FESSURE O NELLE APERTURE.
Diversamente si potrebbero causare danni alla persona o al prodotto.

ESEGUIRE CORRETTAMENTE I COLLEGAMENTI.
Altrimenti ne potrebbero derivarne incendi o danni al prodotto.

PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCOLLEGARE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA.
Altrimenti potrebbero derivare scosse elettriche o altre lesioni dovute a cortocircuiti.

NON UTILIZZARE I CAVI PER EFFETTUARE ALTRI COLLEGAMENTI.
Non eliminare mai le parti isolanti dei cavi per alimentare altri apparecchi. Diversamente la capacità di trasporto di corrente del cavo in questione viene superata causando incendi o scosse elettriche.

NELL’EFFETTUARE I FORI, NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI.
Nell’effettuare i fori nel telaio per l’installazione, fare attenzione a non entrare in contatto, danneggiare o ostruire i tubi, i condotti della benzina, i serbatoi o i cavi elettrici. La non osservanza di queste precauzioni potrebbe causare incendi.

PER ESEGUIRE I COLLEGAMENTI DI TERRA, NON UTILIZZARE BULLONI O DADI DEI SISTEMI DI FRENATA O DI STERZO.
Non utilizzare MAI bulloni o dadi dei sistemi di frenata e di sterzo (o di qualsiasi altro sistema di sicurezza), o dei serbatoi per eseguire l’installazione o per i collegamenti di terra. L’utilizzo di queste parti potrebbe inibire il controllo del veicolo e causare incendi o altro.

NON INSTALLARE IN LUOGHI CHE POTREBBERO INTERFERIRE CON LE OPERAZIONI DI GUIDA QUALI LO STERZO O LA LEVA DEL CAMBIO.
Diversamente si potrebbe ostruire la visuale della strada o interferire con i movimenti del conducente e causare gravi incidenti.

DEN HÄR PRODUKTEN ÁR ENDAST AVSEDD FÖR MONTERING I BILAR MED 12 VOLTS-SYSTEM.
Annan användning kan resultera i brand, elektriska stötar eller andra skador.

STOPPA INTE IN FINGRAR, HÄNDER ELLER FRÄMMANDE FÖREMÅL I ÖPPNINGAR ELLER HÅL.
Det kan leda till personskada eller skada på utrustningen.

GÖR ANSLUTNINGARNA PÅ KORREKT SÄTT.
Felaktiga anslutningar kan orsaka brand eller skador på enheten.

KOPPLA UR KABELN FRÅN DET NEGATIVA (–) UTTAGET PÅ BILBATTERIET INNAN ANSLUTNINGARNA GÖRS.
Detta för att undvika risken för elektriska stötar eller olycksfall på grund av kortslutning.

KAPA INTE BORT KABELMANTELN FRÅN EN STRÖMKABEL FÖR ATT STRÖMFÖRSÖRJA NÅGOT ANNANT TILLBEHÖR.
Det leder till en för hög kabelbelastning och kan resultera i brand eller elektriska stötar.

SE TILL ATT VARKEN RÖR, VÄTSKELEDNINGAR ELLER KABLAR VIDRÖRS, SKADAS ELLER FÖRHINDRAS VID BORRNING AV HÅL.
Undersök chassit innan hålen borras så att inte några slangar, kablar, bränsleledningar eller liknande råkar skadas. Det kan leda till att brand uppstår.

MONTERA VARKEN MUTTRAR ELLER BULTAR I NÅGON DEL AV BROMSSYSTEMET VID JORDANSLUTNINGAR.
Bultar eller muttrar som hör till någon vätsketank, styr- eller bromssystemet (eller något annan system som är av betydelse för säkerheten) ska ALDRIG användas för kabeldragning eller jordanslutning. Användandet av sådana delar kan leda till att fordonets styrförmåga försämras och orsaka bromsfel, brand eller personskada.

MONTERA INTE APPARATEN PÅ EN PLATS DÄR DEN KAN UTGÖRA RISK FÖR FORDONETS MANÖVRERING, T.EX. I NÄRHETEN AV RATT ELLER VÄXELSPAK.
Om installationen försämrar sikten eller hindrar rörelsen hos väsentliga funktioner kan det lätt leda till olyckor.



PRUDENCIA

Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta, podría ocasionarse heridas graves o daños materiales.

DEJE DE USAR LA UNIDAD INMEDIATAMENTE SI APARECE ALGÚN PROBLEMA.

Su uso en estas condiciones podría ocasionar lesiones personales o daños al producto. Lleve la unidad a un distribuidor Alpine autorizado o al Centro de servicio Alpine más próximo para repararla.

CONFÍE EL CABLEADO Y LA INSTALACIÓN A PROFESIONALES.

El cableado y la instalación de este equipo requieren una competencia y experiencia técnica confirmada. Para garantizar la seguridad, póngase siempre en contacto con el distribuidor al que ha comprado el equipo para confiarle estas tareas.

UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTÁLELOS CORRECTAMENTE.

Asegúrese de utilizar los accesorios especificados solamente. La utilización de otras piezas no designadas puede ser la causa de daños en el interior de la unidad o de una instalación incorrecta. Las piezas pueden aflojarse, lo que, además de ser peligroso, puede provocar averías.

DISPONGA EL CABLEADO DE FORMA QUE LOS CABLES NO SE DOBLEN, NO SE CONTRAIGAN NI ROCEN UN BORDE METÁLICO AFILADO.

Aleje los cables y el cableado de piezas móviles (como los raíles de los asientos) o de bordes puntiagudos o afilados. De esta forma evitará dobleces y daños en el cableado. Si los cables se introducen por un orificio de metal, utilice una arandela de goma para evitar que el borde metálico del orificio corte el aislamiento del cable.

NO INSTALE LA UNIDAD EN LUGARES MUY HÚMEDOS O LLENOS DE POLVO.

Evite instalar la unidad en lugares con altos índices de humedad o polvo. Si entra polvo o humedad, el equipo puede averiarse.



ATTENZIONE

Questo simbolo indica istruzioni importanti. La non osservanza di queste norme potrebbe causare ferite o provocare danni alle cose.

INTERROMPERE IMMEDIATAMENTE L'USO IN CASO DI PROBLEMI.

Diversamente si potrebbero causare danni alla persona o al prodotto. Per riparazioni, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Alpine o al più vicino centro di assistenza Alpine.

I COLLEGAMENTI E L'INSTALLAZIONE DEVONO ESSERE EFFETTUATI DA PERSONALE QUALIFICATO.

I collegamenti e l'installazione dell'apparecchio richiedono conoscenze tecniche ed esperienza particolari. Per ragioni di sicurezza, contattare sempre il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto per eseguire l'installazione.

UTILIZZARE LE PARTI ACCESSORIE SPECIFICATE E INSTALLARLE IN MODO CORRETTO.

Assicurarsi di utilizzare solo parti accessorie specificate. L'utilizzo di altri componenti potrebbe danneggiare l'apparecchio all'interno o determinare in un'installazione non corretta. I componenti potrebbero non rimanere collegati in modo saldo e provocare problemi di funzionamento o pericoli.

SISTEMARE I CAVI IN MODO CHE NON VENGANO PIEGATI O COMPRESSI DA PARTI METALLICHE TAGLIENTI.

Per evitare che vengano danneggiati o piegati, sistemare i cavi e i fili lontano da parti mobili (quali le guide dei sedili) o da parti taglienti o aguzze. Se i cavi vengono fatti passare attraverso un foro metallico, utilizzare un anello di gomma per evitare che l'isolante dei cavi venga tagliato dal bordo metallico del foro.

NON INSTALLARE IN LUOGHI ECCESSIVAMENTE UMIDI O POLVEROSI.

Evitare di installare l'apparecchio in luoghi eccessivamente umidi o polverosi. La presenza di umidità o polvere all'interno del prodotto potrebbe causare problemi di funzionamento.



FÖRSIKTIGT

Den här symbolen markerar viktiga anvisningar. Om inte dessa anvisningar följs kan det leda till skador på person eller egendom.

AVBRYT GENAST ANVÄNDNING OM PROBLEM UPPSTÅR.

I annat fall kan personskador eller skador på själva enheten uppstå. Lämna apparaten till återförsäljaren för reparation.

LÅT EN FACKKUNNIG TEKNIKER GÖRA KABELDRAGNINGEN OCH MONTERINGEN.

Kabeldragningen och monteringen av denna apparat kräver teknisk kunskap och erfarenhet. Kontakta återförsäljaren, som sålde apparaten, för utförandet av säker montering.

ANVÄND ALLTID SPECIFICERADE TILLBEHÖR OCH MONTERA TILLBEHÖREN ORDENTLIGT.

Användandet av andra delar än som är avsedda för denna apparat kan leda till att apparaten skadas invändigt eller till ostadig montering på grund av lossnande delar.

DRA KABLARNA RAKA OCH SÅ ATT DE INTE KOMMER I KLÄM ELLER SKAVER MOT SKARPA KANTER.

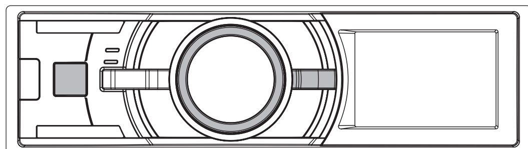
Undvik kläm- och nötskador genom att se till att kablarna går fria från rörliga delar (t.ex. bilsätenas glidbanor) och skarpa och spetsiga kanter. Om kablarna måste dras genom hål i plåten bör gummibussningar användas som skydd, så att inte kablarna ligger och nöter mot metallen.

MONTERA INTE APPARATEN DÄR DEN UTSÄTTS FÖR FUKT ELLER DAMM.

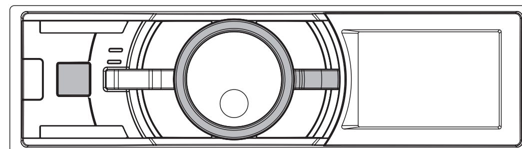
Undvik att installera enheten på platser där fukt och damm kan tränga in och ställa till skador.

Primeros pasos / Operazioni preliminari / Komma igång

iDA-X303



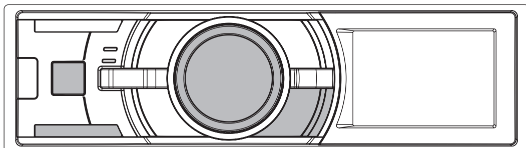
iDA-X301/iDA-X301RR



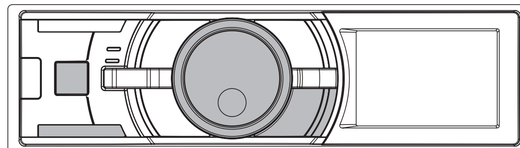
	Español	*Italiano*	*Svenska*
⏻ SOURCE	**Encendido de la unidad** Pulse cualquier botón excepto ⏏ (Release), codificador de doble acción (sólo iDA-X303) para encender la alimentación. Además, la unidad se enciende de forma automática si se conecta una memoria USB/iPhone*/iPod* al conector USB. * *Sólo iDA-X303.*	**Accensione** Premere qualsiasi tasto eccetto ⏏ (rilasciato), selettore a doppia azione (solo iDA-X303) per accendere l'apparecchio. L'unità si accende automaticamente anche in seguito al collegamento di una chiavetta USB/ iPhone*/iPod*. * *Solo iDA-X303.*	**Slå på strömmen** Tryck på valfri knapp, utom ⏏ (Release), dubbla vridkontrollen (endast iDA-X303) för att sätta på enheten. Enheten startas också automatiskt om ett USB-minne/ iPhone*/iPod* ansluts till USB-kontakten. * *Endast iDA-X303.*
	Mantenga pulsado ⏻ **SOURCE** durante, al menos, 2 segundos para apagar la unidad.	Per spegnere l'unità, tenere premuto ⏻ **SOURCE** per almeno 2 secondi.	Tryck och håll ⏻ **SOURCE** intryckt i minst 2 sekunder för att stänga av enheten.
⏻ SOURCE	**Cambio de la fuente** Pulse ⏻ **SOURCE** varias veces para elegir el modo que desee.	**Modifica della sorgente** Premere ripetutamente ⏻ **SOURCE** per selezionare la modalità desiderata.	**Byta källa** Tryck ⏻ **SOURCE** upprepade gånger, välj önskat läge.
	Ajuste del volumen	**Regolazione del volume**	**Inställning av volymen**
VIEW	**Visualización de texto** El visualizador cambiará cada vez que pulse el botón.	**Visualizzazione di testo** Il display cambia ad ogni pressione del tasto.	**Textvisning** Visningen växlar varje gång knappen trycks in.

Radio

iDA-X303



iDA-X301/iDA-X301RR

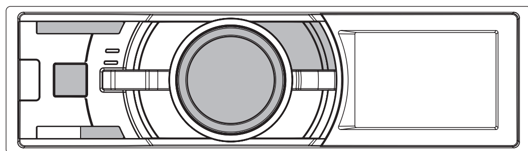


	Español	*Italiano*	*Svenska*
⏻SOURCE	**Invocación del modo TUNER** Seleccione el modo TUNER.	**Richiamo del modo TUNER** Selezionare il modo TUNER.	**Hämta TUNER-läget** Välja TUNER-läget.
BAND	**Cambio de la banda** F1(FM1) → F2(FM2) → F3(FM3) → MW → LW → F1(FM1)	**Modifica della banda** F1(FM1) → F2(FM2) → F3(FM3) → MW → LW → F1(FM1)	**Växla band** F1(FM1) → F2(FM2) → F3(FM3) → MW → LW → F1(FM1)
►/❚❚	**Almacenamiento automático de emisoras** **Pulse y mantenga presionado durante, al menos, 2 segundos.** El sintonizador buscará y almacenará automáticamente 6 emisoras de señal intensa en la banda seleccionada.	**Preselezione automatica delle stazioni** **Tenere premuto per almeno 2 secondi.** Il sintonizzatore cerca e memorizza automaticamente 6 stazioni con segnale forte nella banda selezionata.	**Förinställa stationer automatiskt** **Håll intryckt i minst 2 sekunder.** Mottagaren söker automatiskt upp och lagrar de sex starkaste stationerna i det valda bandet.

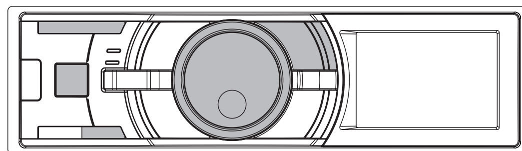
		Español	Italiano	Svenska
1	PRESET	**Pulse PRESET.** Se mostrará la pantalla Preset.	**Premere PRESET.** Viene visualizzata la schermata Preset.	**Tryck PRESET.** Preset-skärmen visas.
2		**Seleccione una emisora de radio.**	**Selezionare una stazione radio.**	**Välj en radiostation.**
3	ENTER	**Introducir.** El visualizador mostrará la banda, el número de presintonía y la frecuencia de la emisora seleccionada.	**Enter.** Il display visualizza la banda, il numero di preselezione e la frequenza della stazione selezionata.	**Enter.** Displayen visar våglängdsbandet, det programmerade numret och frekvensen på den valda stationen.

iPhone (sólo iDA-X303)/iPod (opcional) / iPhone (solo iDA-X303)/ iPod (opzionale) / iPhone (endast iDA-X303)/iPod (tillval)

iDA-X303



iDA-X301/iDA-X301RR



	Español	*Italiano*	*Svenska*
	Se puede conectar un iPhone (sólo iDA-X303)/ iPod a esta unidad. Si la unidad está conectada, los controles del iPod no están operativos. Dependiendo de la unidad, la conexión del iPhone (sólo iDA-X303)/iPod se puede realizar de dos formas diferentes. iDA-X303 : Sólo se puede conectar un iPhone/ iPod al conector USB mediante el cable de interfaz para iPod (incluido, sólo iDA-X303). iDA-X301/iDA-X301RR : El iPod sólo se puede conectar al conector Full Speed mediante el cable de conexión exclusivo ALPINE FULL SPEED^{TM}, (KCE-433iV), (incluido, sólo iDA-X301/iDA-X301RR).	Questa unità può essere collegata a un iPhone (solo iDA-X303)/iPod. Quando l'unità è collegata, i comandi dell'iPod non possono essere utilizzati. Il collegamento con un iPhone (solo iDA-X303)/iPod può essere eseguito in due modi, a seconda dell'unità. iDA-X303 : L'iPhone/iPod può essere collegato al connettore USB solo tramite il cavo di interfaccia per iPod (in dotazione, solo iDA-X303). iDA-X301/iDA-X301RR : L'iPod può essere collegato solo tramite il connettore Full Speed, utilizzando il Cavo di collegamento esclusivo ALPINE FULL SPEED^{TM} (KCE-433iV) (in dotazione, solo iDA-X301/iDA-X301RR).	En iPhone (endast iDA-X303)/iPod kan anslutas till denna enhet. När den här enheten är ansluten kan reglagen på din iPod inte användas. Beroende på enheten kan iPhone- (endast iDA-X303)/iPod-anslutningen utföras på två olika sätt. iDA-X303 : En iPhone/iPod kan bara anslutas till USB-kontakten med gränssnittskabeln för iPod (medföljer, endast iDA-X303). iDA-X301/iDA-X301RR : En iPod kan bara anslutas till Full Speed-kontakten med den patentskyddade ALPINE FULL SPEED^{TM}-anslutningskabeln (KCE-433iV) (medföljer, endast iDA-X301/iDA-X301RR).
SOURCE	**Recuperando el modo iPod USB o modo iPod** Seleccione el modo IPOD USB (sólo iDA-X303) o modo IPOD (sólo iDA-X301/iDA-X301RR).	**Riselezione della modalità USB iPod o iPod** Selezionare la modalità USB IPOD (solo iDA-X303) o IPOD (solo iDA-X301/iDA-X301RR).	**Återkalla USB iPod- eller iPod-läge** Välj USB IPOD-läget (endast iDA-X303) eller IPOD-läget (endast iDA-X301/iDA-X301RR).

▶/II

|◀◀ ▶▶|

FUNCTION /• SETUP

ENTER

Pausa y reproducción

Selección de la canción deseada

Pulse y suelte |◀◀ o ▶▶| para omitir el principio de la canción actual o de la siguiente.

Mantenga pulsado |◀◀ o ▶▶| para avanzar o retroceder rápido en la canción actual.

Repetición de reproducción

REPEAT SONG ⟲ :
Una sola canción se reproduce de forma repetida.
REPEAT OFF:
Se cancela la reproducción repetida.

1 Pulse FUNCTION/SETUP.
Se mostrará la pantalla de función.

2 Introducir.

3 Seleccione el modo REPEAT SONG.

4 Introducir.

5 Pulse FUNCTION/SETUP.
Se reproducirá repetidamente la canción.

Pausa e riproduzione

Selezione del brano desiderato

Premere e rilasciare |◀◀ o ▶▶| per passare all'inizio del brano corrente o del brano successivo.

Tenere premuto |◀◀ o ▶▶| per mandare indietro o avanti velocemente il brano corrente.

Riproduzione ripetuta

REPEAT SONG ⟲ :
Un singolo brano viene riprodotto ripetutamente.
REPEAT OFF:
La riproduzione ripetuta viene annullata.

1 Premere FUNCTION/SETUP.
Viene visualizzata la schermata Function.

2 Enter.

3 Selezionare la modalità REPEAT SONG.

4 Enter.

5 Premere FUNCTION/SETUP.
Il brano viene riprodotto ripetutamente.

Paus och uppspelning

Välja önskad låt

Tryck ner och släpp sedan |◀◀ eller ▶▶| för att hoppa till början av aktuell låt eller nästa låt.

Håll |◀◀ eller ▶▶| intryckt för att snabbspola bakåt eller framåt genom aktuell låt.

Upprepad uppspelning

REPEAT SONG ⟲ :
Samma låt spelas upp upprepade gånger.
REPEAT OFF:
Den upprepade uppspelningen avbryts.

1 Tryck på FUNCTION/SETUP.
Funktionsskärmen visas.

2 Enter.

3 Välj läget REPEAT SONG.

4 Enter.

5 Tryck på FUNCTION/SETUP.
Låten spelas upp upprepade gånger.

FUNCTION / • SETUP

ENTER

Reproducción aleatoria Shuffle All

M I X ALBUM
Si selecciona la reproducción aleatoria de álbum, se reproducirán todas las canciones del álbum en orden y, después, se seleccionará aleatoriamente el siguiente álbum.

M I X SONG
La reproducción aleatoria de canciones reproduce aleatoriamente determinadas canciones seleccionadas.

M I X OFF
Modo Shuffle desactivado.

1 Pulse FUNCTION/SETUP.
Se mostrará la pantalla de función.

2 Seleccione M I X.

3 Introducir.

4 Seleccione el modo de reproducción M I X (Shuffle).

Riproduzione casuale (Shuffle All)

M I X ALBUM
Durante la riproduzione casuale di album, tutti i brani contenuti in un album vengono riprodotti in ordine, quindi l'album successivo viene scelto a caso.

M I X SONG
Con la riproduzione casuale di brani è possibile riprodurre in ordine casuale una serie di brani selezionati.

M I X OFF
Il modo di riproduzione casuale viene disattivato.

1 Premere FUNCTION/SETUP.
Viene visualizzata la schermata Function.

2 Selezionare il M I X.

3 Enter.

4 Selezionare il modo di riproduzione M I X (Shuffle).

Slumpvis uppspelning av alla låtar

M I X ALBUM
Album shuffle spelar upp alla låtar i ett album i ordningsföljd och väljer därefter slumpvis nästa album.

M I X SONG
Song shuffle spelar slumpvis upp vissa valda låtar.

M I X OFF
Stäng av slumpvis uppspelning.

1 Tryck på FUNCTION/SETUP.
Funktionsskärmen visas.

2 Välj M I X.

3 Enter.

4 Välj uppspelningsläge M I X(Shuffle).

5 Introducir.

6 Pulse FUNCTION/SETUP.

Las canciones se reproducirán en secuencia aleatoria.

Reproducción aleatoria Ordenar aleatoriamente TODOS

La reproducción de todo de forma aleatoria reproduce todas las canciones del iPod de forma aleatoria.

1 Pulse /ENTER.

Se mostrará la pantalla de selección de menú.

2 Pulse /ENTER mientras selecciona SHUFFLE ALL

Las canciones se reproducirán en secuencia aleatoria.

5 Enter.

6 Premere FUNCTION/SETUP.

I brani vengono riprodotti in ordine casuale.

Riproduzione casuale (Shuffle ALL)

La funzione di riproduzione casuale di tutti i brani consente di riprodurre tutti i brani sul dispositivo iPod in ordine casuale.

1 Premere /ENTER.

Viene visualizzata la schermata di selezione menu.

2 Premere /ENTER mentre si seleziona SHUFFLE ALL.

I brani vengono riprodotti in ordine casuale.

5 Enter.

6 Tryck på FUNCTION/SETUP.

Låtarna spelas upp i slumpvis ordningsföljd.

Slumpvis uppspelning av ALLA låtar

Blanda ALLA spelar upp alla låtar i din iPod i slumpmässig ordning.

1 Tryck på /ENTER.

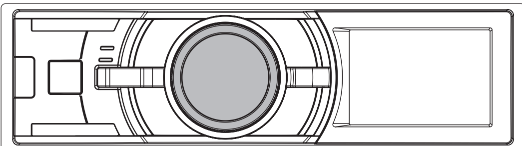
Skärmen Menu Select visas.

2 Tryck på /ENTER och välj samtidigt SHUFFLE ALL.

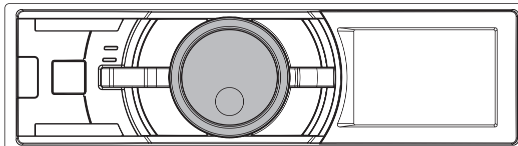
Låtarna spelas upp i slumpvis ordningsföljd.

Búsqueda de la canción deseada (iPhone (sólo iDA-X303)/iPod) / Ricerca di un brano (iPhone (solo iDA-X303R)/iPod) / Söka efter önskat spår (iPhone (endast iDA-X303)/iPod)

iDA-X303



iDA-X301/iDA-X301RR



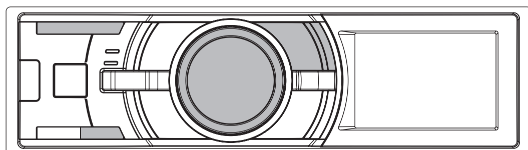
Jerarquía 1/Gerarchia 1/Hierarki 1	Jerarquía 2/Gerarchia 2/Hierarki 2	Jerarquía 3/Gerarchia 3/Hierarki 3	Jerarquía 4/Gerarchia 4/Hierarki 4
LISTAS DE REPRODUCCIÓN/PLAYLIST/ SPELLISTOR	CANCIÓN/BRANO/LÅT	—	—
ARTISTAS/ARTISTI/ARTISTER	ÁLBUM/ALBUM/ALBUM	CANCIÓN/BRANO/LÅT	—
ÁLBUMES/ALBUM/ALBUM	CANCIÓN/BRANO/LÅT	—	—
PODCASTS	EPISODIO/EPISODIO/EPISOD	—	—
AUDIOLIBROS/LIBRI AUDIO/LJUDBÖCKER	—	—	—
GÉNEROS/GENERI/GENRER	ARTISTA/ARTISTA/ARTIST	ÁLBUM/ALBUM/ALBUM	CANCIÓN/BRANO/LÅT
COMPOSITORES/AUTORI/KOMPOSITÖRER	ÁLBUM/ALBUM/ALBUM	CANCIÓN/BRANO/LÅT	—
CANCIONES/CANZONI/LÅTAR	—	—	—

		Español	*Italiano*	*Svenska*
1	ENTER	**Active el modo de selección de búsqueda.**	**Attivazione del modo di selezione ricerca.**	**Aktivera läget för val av sökning.**
2		**Seleccione el modo de búsqueda deseado.** **PLAYLISTS/ARTISTS/ALBUMS/ PODCASTS/AUDIOBOOKS/GENRES/ COMPOSERS/SONGS**	**Selezionare il modo di ricerca desiderato.** **PLAYLISTS/ARTISTS/ALBUMS/ PODCASTS/AUDIOBOOKS/GENRES/ COMPOSERS/SONGS**	**Välj önskat sökningsläge.** **PLAYLISTS/ARTISTS/ALBUMS/ PODCASTS/AUDIOBOOKS/GENRES/ COMPOSERS/SONGS**

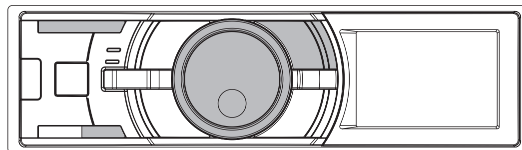
	Español		Italiano		Svenska	
3	**Introducir.**		**Enter.**		**Enter.**	
4	**Seleccione el título deseado.**		**Selezionare il titolo desiderato.**		**Välj önskad titel.**	
5	**Introducir.**	Modo de búsqueda de canciones : Se reproducirá la canción seleccionada.	**Enter.**	Modo di ricerca per brano : Il brano selezionato viene riprodotto.	**Enter.**	Läge för sökning av låt : Den valda låten spelas upp.
		Modo de búsqueda de otros: Prosigue hasta el siguiente nivel jerárquico. Busque un título realizando los pasos 4 y 5 repetidamente.		Altro modo di ricerca: Passare al modo di ricerca del livello gerarchico successivo. Ricercare un titolo eseguendo più volte le operazioni descritte ai punti 4 e 5.		Sökläge för övrigt: Fortsätter till nästa hierarkinivå. Sök efter titel genom att utföra steg 4 och 5 upprepade gånger.
	Tras mantener pulsado /ENTER por lo menos 2 segundos en cada jerarquía (salvo en CANCIONES y AUDIOBOOKS), todas las canciones de la jerarquía seleccionada se reproducirán.		*Tenere premuto /ENTER per almeno 2 secondi in ciascuna gerarchia (eccetto la gerarchia CANZONI e AUDIOBOOKS) per riprodurre tutti i brani della gerarchia selezionata.*		*När du har hållit /ENTER intryckt i minst 2 sekunder i varje hierarki (förutom LÅTAR och AUDIOBOOKS) så spelas alla låtar i den valda hierarkin upp.*	

Memoria USB/reproductor de audio portátil (sólo iDA-X303)/cambiador (opcional) / Memoria USB/lettore audio portatile (solo iDA-X303)/caricabatterie (opzionale) / USB-minne/bärbar spelare (endast iDA-X303)/växlare (tillval)

iDA-X303



iDA-X301/iDA-X301RR



	Español	*Italiano*	*Svenska*
	Pausa y reproducción	**Pausa e riproduzione**	**Paus och uppspelning**
	Selección de la canción deseada Pulse y suelte |◀◀ o ▶▶| para omitir el principio de la canción actual o de la siguiente. Pulse y mantenga presionado |◀◀ o ▶▶| para el avance o el retroceso rápido. • *Si se conecta un reproductor de audio portátil, no estará disponible la función de avance/rebobinado rápido.*	**Selezione del brano desiderato** Premere e rilasciare |◀◀ o ▶▶| per passare all'inizio del brano corrente o del brano successivo. Tenere premuto |◀◀ o ▶▶| per procedere rapidamente in avanti o indietro. • *Quando un lettore audio portatile è collegato, l'avanzamento e il riavvolgimento rapido non sono disponibili.*	**Välja önskad låt** Tryck ner och släpp sedan |◀◀ eller ▶▶| för att hoppa till början av aktuell låt eller nästa låt. Håll |◀◀ eller ▶▶| intryckt för att snabbspola bakåt eller framåt. • *När en bärbar spelare ansluts är inte snabbspelning fram/bak tillgängligt.*



Repetición de reproducción

Modo de memoria USB:

REPEAT ONE : sólo se reproduce varias veces una pista.
FOLDER : sólo se reproducen varias veces los archivos incluidos en una carpeta.
OFF : modo de repetición desactivado.

Modo de reproductor de audio portátil (sólo iDA-X303):

REPEAT SONG : sólo se reproduce varias veces una pista.
OFF : modo de repetición desactivado.

Modo de cambiador de CD:

REPEAT ONE : sólo se reproduce varias veces un archivo.
FOLDER* : sólo se reproducen varias veces los archivos incluidos en una carpeta.
DISC : se repite varias veces la reproducción de un disco.
OFF : modo de repetición desactivado.

* Si se ha conectado un cambiador de CD compatible con MP3.

1 Pulse FUNCTION/SETUP.

Riproduzione ripetuta

Modo memoria USB:

REPEAT ONE : viene riprodotto ripetutamente un solo brano.
FOLDER : vengono riprodotti ripetutamente solo i file in una cartella.
OFF : il modo di ripetizione viene disattivato.

Modo lettore audio portatile (solo iDA-X303) :

REPEAT SONG : viene riprodotto ripetutamente un solo brano.
OFF : il modo di ripetizione viene disattivato.

Modo caricatore CD:

REPEAT ONE : viene riprodotto ripetutamente un solo file.
FOLDER* : vengono riprodotti ripetutamente solo i file in una cartella.
DISC : viene riprodotto ripetutamente un disco.
OFF : il modo di ripetizione viene disattivato.

* Quando è collegato un caricatore CD compatibile con il formato MP3.

1 Premere FUNCTION/SETUP.

Upprepad uppspelning

USB-minnesläge:

REPEAT ONE : Endast ett spår upprepas.
FOLDER : Endast filer i en mapp upprepas.
OFF : Läget Repeat är avstängt.

Läge för bärbar ljudspelare (endast iDA-X303) :

REPEAT SONG : Endast ett spår upprepas.
OFF : Läget Repeat är avstängt.

CD-växlarläge:

REPEAT ONE : Endast en fil upprepas.
FOLDER* : Endast filer i en mapp upprepas.
DISC : En skiva upprepas.
OFF : Läget Repeat är avstängt.

* När en MP3-kompatibel CD-växlare är ansluten.

1 Tryck på FUNCTION/SETUP.

FUNCTION /• SETUP

2 Pulse /ENTER.

Se activa el modo de repetición.

3 Seleccione el modo de reproducción repetida Repeat.

4 Pulse /ENTER.

5 Pulse FUNCTION/SETUP.

Se reproducirá repetidamente la canción.

M.I.X. (Reproducción aleatoria) Modo de memoria USB:

M I X FOLDER : sólo se reproducen en secuencia aleatoria los archivos incluidos en una carpeta.

ALL ALL : todas las canciones de la memoria USB (banco actual) se reproducen de forma aleatoria.

OFF : modo M.I.X. desactivado.

2 Premere /ENTER.

Viene attivato il modo Repeat.

3 Selezionare il modo di riproduzione ripetuta.

4 Premere /ENTER.

5 Premere FUNCTION/SETUP.

Il brano viene riprodotto ripetutamente.

M.I.X. (riproduzione casuale) Modo memoria USB:

M I X FOLDER : vengono riprodotti in ordine casuale solo i file presenti nella cartella.

ALL ALL : tutti i brani nella memoria USB (banco corrente) vengono riprodotti in sequenza casuale.

OFF : il modo M.I.X. è disattivato.

2 Tryck på /ENTER.

Läget Repeat aktiveras.

3 Välj läget för upprepad uppspelning.

4 Tryck på /ENTER.

5 Tryck på FUNCTION/SETUP.

Låten spelas upp upprepade gånger.

M.I.X. (slumpvis uppspelning) USB-minnesläge:

M I X FOLDER : Endast filer i en mapp spelas upp i slumpvis ordning.

ALL ALL : Alla låtar i USB-minnet (aktuell bank) spelas upp i slumpmässig ordning.

OFF : Läget M.I.X är avstängt.

Modo de reproductor de audio portátil (sólo iDA-X303)

M I X SONG : sólo se reproducen en secuencia aleatoria los archivos incluidos en una carpeta.

ALL ALL : todas las canciones del reproductor de audio portátil se reproducen de forma aleatoria.

OFF : modo M.I.X. desactivado.

Modo de cambiador de CD:

M I X ONE : todos los archivos de un disco se reproducen en secuencia aleatoria y, al finalizar, comienza la reproducción del siguiente disco.

FOLDER*[1] : sólo se reproducen en secuencia aleatoria los archivos incluidos en una carpeta.

ALL*[2] ALL : todas las las pistas de los CD en el cargador actual se incluirán en la reproducción de secuencia aleatoria.

OFF : modo M.I.X. desactivado.

*[1] Si se ha conectado un cambiador de CD compatible con MP3.

*[2] Si está conectado un cambiador de CD equipado con la función ALL M.I.X.

Modo lettore audio portatile (solo iDA-X303)

M I X SONG : vengono riprodotti in ordine casuale solo i file presenti nella cartella.

ALL ALL : tutti i brani nel lettore audio portatile vengono riprodotti in sequenza casuale.

OFF : il modo M.I.X. è disattivato

Modo caricatore CD:

M I X ONE : tutti i file presenti in un disco vengono riprodotti in sequenza casuale e la riproduzione passa al disco successivo.

FOLDER*[1] : vengono riprodotti in ordine casuale solo i file presenti nella cartella.

ALL*[2] ALL : tutti i brani presenti su tutti i CD del contenitore corrente vengono riprodotti nella sequenza casuale.

OFF : il modo M.I.X. è disattivato.

*[1] Quando è collegato un caricatore CD compatibile con il formato MP3.

*[2] Quando è collegato un caricatore CD dotato della funzione ALL M.I.X.

Läge för bärbar ljudspelare (endast iDA-X303)

M I X SONG : Endast filer i en mapp spelas upp i slumpvis ordning.

ALL ALL : Alla spår på den bärbara ljudspelaren spelas upp i slumpmässig ordning.

OFF : Läget M.I.X. är avstängt.

CD-växlarläge:

M I X ONE : Alla filer på en skiva spelas upp i slumpmässig ordning och uppspelningen växlar till nästa skiva.

FOLDER*[1] : Endast filer i en mapp spelas upp i slumpvis ordning.

ALL*[2] ALL : Alla spår på alla CD-skivor i nuvarande CD-magasin tas med i den slumpvisa uppspelningen.

OFF : Läget M.I.X. är avstängt.

*[1] När en MP3-kompatibel CD-växlare är ansluten.

*[2] När en CD-växlare som har ALL M.I.X.-funktion är ansluten.

FUNCTION /• SETUP

FUNCTION /• SETUP

	Español	Italiano	Svenska
	1 Pulse FUNCTION/SETUP.	**1 Premere FUNCTION/SETUP.**	**1 Tryck på FUNCTION/SETUP.**
	2 Seleccione MIX.	**2 Selezionare MIX.**	**2 Välj MIX.**
ENTER	**3 Pulse /ENTER.**	**3 Premere /ENTER.**	**3 Tryck på /ENTER.**
	4 Seleccione el modo de reproducción MIX.	**4 Selezionare il modo di riproduzione MIX.**	**4 Välj uppspelningsläge MIX.**
ENTER	**5 Pulse /ENTER.**	**5 Premere /ENTER.**	**5 Tryck på /ENTER.**
	6 Pulse FUNCTION/SETUP. Las canciones se reproducirán en secuencia aleatoria.	**6 Premere FUNCTION/SETUP.** I brani vengono riprodotti in ordine casuale.	**6 Tryck på FUNCTION/SETUP.** Låtarna spelas upp i slumpvis ordningsföljd.

Especificaciones / Caratteristiche tecniche / Tekniska data

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR FM

Rango de sintonía	87,5 – 108,0 MHz

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR MW

Rango de sintonía	531 – 1.602 kHz

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR DE LW

Rango de sintonía	153 – 281 kHz

GENERAL

Alimentación	14,4 V CC (11–16 V margen permisible)
Salida de alimentación	45 W × 4
Peso	1,0 kg

TAMAÑO DEL CHASIS

Anchura	178 mm
Altura	50 mm
Profundidad	156 mm

SEZIONE SINTONIZZATORE FM

Intervallo di sintonizzazione	87,5 – 108,0 MHz

SEZIONE SINTONIZZATORE MW

Intervallo di sintonizzazione	531 – 1.602 kHz

SEZIONE SINTONIZZATORE LW

Rango de sintonía	153 – 281 kHz

GENERALI

Alimentazione	14,4 V CC (11–16 V consentita)
Uscita potenza massima	45 W × 4
Peso	1,0 kg

DIMENSIONI DEL TELAIO

Larghezza	178 mm
Altezza	50 mm
Profondità	156 mm

FM-MOTTAGARE

Frekvensområde	87,5 – 108,0 MHz

MV-MOTTAGARE

Frekvensområde	531 – 1 602 kHz

LV-MOTTAGARE

Frekvensområde	153 – 281 kHz

ALLMÄNT

Strömförsörjning	14,4 V likström (11–16 V tillåtet)
Uteffekt	45 W × 4
Vikt	1,0 kg (2 lbs. 3 oz)

CHASSIETS MÅTT

Bredd	178 mm
Höjd	50 mm
Djup	156 mm

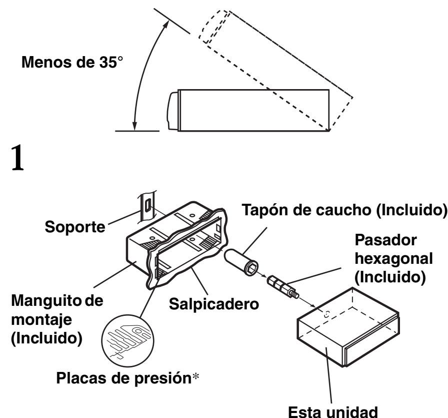
- *Windows Media y el logotipo de Windows son marcas comerciales o marcas registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos de América y/u otros países.*
- *iPod es una marca comercial de Apple Inc., registrada en EE.UU. y en otros países.*
- *iPhone es una marca registrada de Apple Inc.*
- *“Made for iPod” significa que un accesorio electrónico se ha diseñado para conectarse específicamente a un iPod y que el desarrollador ha certificado que cumple con los estándares de rendimiento de Apple.*
- *“Works with iPhone” significa que un accesorio electrónico se ha diseñado específicamente para conectarse a un iPhone y que el desarrollador ha certificado que cumple con los estándares de rendimiento de Apple.*
- *Apple no se hace responsable del funcionamiento de este dispositivo ni de que cumpla con los estándares legales y de seguridad.*
- *La marca y logotipos de Bluetooth son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y Alpine Electronics, Inc. debe disponer de una licencia para poder usarlas. Otras marcas registradas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.*
- *“Tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 con licencia de Fraunhofer IIS y Thomson.”*
- *“El suministro de este producto sólo cubre la licencia para uso privado y no comercial, y no implica una licencia ni ningún derecho de uso de este producto en ninguna difusión comercial (es decir, que genere ingresos) en tiempo real (terrestre, por satélite, por cable y/u otros medios), la difusión/reproducción mediante Internet, intranets y/u otras redes o mediante otros sistemas de distribución de contenido electrónico, como aplicaciones de audio de pago o previa petición. Es necesaria una licencia independiente para dicho uso. Para más información, consulte http://www.mp3licensing.com”*
- *Audyssey MultEQ XT es una marca registrada de Audyssey laboratories Inc.*

- *Windows Media e il logo Windows sono marchi o marchi registrati di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.*
- *iPod è un marchio di fabbrica di Apple Inc., registrato negli Stati Uniti e in altri paesi.*
- *iPhone è un marchio di Apple Inc.*
- *La dicitura “Made for iPod” indica che un apparecchio elettronico è stato appositamente studiato per essere collegato all’iPod, ed è certificato dal produttore, che ne ha verificato la rispondenza agli standard prestazionali Apple.*
- *La dicitura “Works with iPhone” indica che un apparecchio elettronico è stato appositamente studiato per essere collegato all’iPhone, ed è certificato dal produttore, che ne ha verificato la rispondenza agli standard prestazionali Apple.*
- *Apple non è responsabile del funzionamento di questo apparecchio o della sua conformità a norme di sicurezza o disposizioni di legge.*
- *Il marchio con la parola Bluetooth e i loghi Bluetooth sono di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. Alpine Electronics, Inc. utilizza tali marchi su licenza. Tutti gli altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi possessori.*
- *“Tecnologia di codifica audio MPEG Layer-3 concessa in licenza da Fraunhofer IIS e Thomson.”*
- *“La fornitura di questo prodotto trasferisce solo una licenza per l’uso privato e non commerciale; non trasferisce licenze né implica alcun diritto di usare questo prodotto per la trasmissione in tempo reale (terrestre, satellitare, via cavo e/o con eventuali altri mezzi) commerciale (vale a dire per la generazione di reddito), per la trasmissione/streaming via Internet, intranet e/o altre reti, o con altri sistemi di distribuzione di contenuto elettronico, quali applicazioni per audio a pagamento o audio su richiesta. Per tali usi è richiesta una licenza indipendente. Per ulteriori informazioni, visitare http://www.mp3licensing.com”.*
- *Audyssey MultEQ XT è un marchio registrato di Audyssey laboratories Inc.*

- *Windows Media och Windows-logotypen är varumärken eller registrerade varumärken som ägs av Microsoft Corporation i USA och/eller i andra länder.*
- *iPod är ett varumärke som tillhör Apple Inc., registrerat i USA och andra länder.*
- *iPhone är ett varumärke som ägs av Apple Inc.*
- *”Made for iPod” innebär att ett elektroniskt tillbehör har utvecklats specifikt för iPod och har certifierats av utvecklaren så att de tillmötesgår de prestandakrav som Apple ställer.*
- *”Works with iPhone” innebär att ett elektroniskt tillbehör har utvecklats specifikt för iPod och har certifierats av utvecklaren så att de tillmötesgår de prestandakrav som Apple ställer.*
- *Apple kan inte hållas ansvarig för funktionen på denna enhet eller dess överensstämmelse med säkerhets- och lagstadgade standarder.*
- *Märket Bluetooth och dess logotyp ägs av Bluetooth SIG, Inc. och all användning av sådana märken av Alpine Electronics, Inc. sker under licens. Övriga varumärken och varumärkesnamn ägs av respektive ägare.*
- *”Ljudkodningstekniken MPEG Layer-3 används på licens från Fraunhofer IIS och Thomson.”*
- *”Med denna produkt medföljer en licens endast för privat, icke-kommersiell användning och det medföljer ingen licens (eller underförstådd rättighet) för kommersiell användning (d.v.s. inkomstbringande användning), sändning i realtid (jordbunden, satellit, kabel och/eller vilken som annan media), sändning/streaming via Internet, intranät och/eller andra nätverk eller i andra distributionssystem för elektroniskt innehåll, t ex tillämpningar för betald uppspelning av ljudinnehåll eller ljudinnehåll på begäran. Det krävs en oberoende licens för den typen av användning. Besök http://www.mp3licensing.com för mer information”*
- *Audyssey MultEQ XT är ett registrerat varumärke som ägs av Audyssey laboratories Inc.*

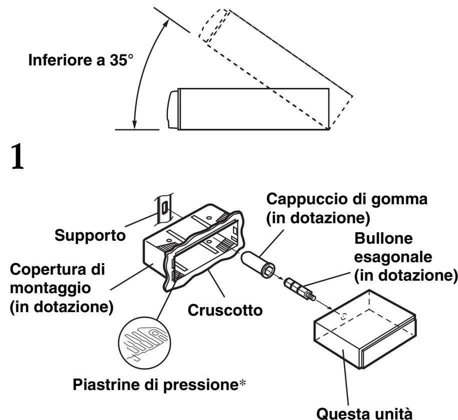
Instalación / Installazione / Installation

- *Cuando haga las conexiones al sistema eléctrico del vehículo, tenga en cuenta los componentes que vienen instalados de fábrica (como un computador incorporado, por ejemplo). No conecte a estos conductores para proporcionar alimentación a esta unidad. Al conectar el iDA-X303/iDA-X301/iDA-X301RR a la caja de fusibles, asegúrese de que el fusible designado para el circuito del iDA-X303/iDA-X301/iDA-X301RR sea del amperaje adecuado. De lo contrario, la unidad y/o el vehículo podrán sufrir daños. Cuando tenga dudas, consulte a su distribuidor Alpine.*
- *Monte la unidad principal en un ángulo de 35 grados en relación con el plano horizontal, desde atrás hacia adelante.*



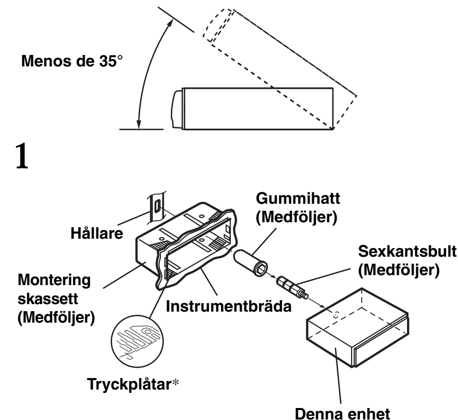
* *Si el manguito de montaje instalado en el salpicadero está flojo, las placas de presión pueden doblarse un poco para solventar el problema.*

- *Quando si effettuano i collegamenti al sistema elettrico dell'automobile, tenere conto dei componenti installati in fabbrica (ad esempio, computer di bordo). Non utilizzare questi cavi per fornire alimentazione all'apparecchio. Quando si collega il iDA-X303/iDA-X301/iDA-X301RR alla scatola dei fusibili, verificare che il fusibile preposto al circuito previsto per il iDA-X303/iDA-X301/iDA-X301RR sia dell'amperaggio corretto. Diversamente, l'unità e/o l'automobile potrebbero subire dei danni. Se non si è certi dell'amperaggio, contattare un rivenditore Alpine.*
- *L'unità principale deve essere montata entro 35° rispetto al piano orizzontale, dalla parte posteriore a quella anteriore.*



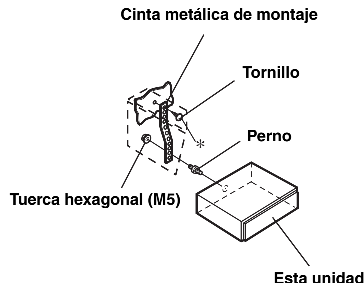
* *Se la copertura di montaggio sembra allentata nel cruscotto, piegare leggermente le piastrine di pressione per risolvere il problema.*

- *När du gör anslutningarna till fordonets elsystem måste du ta hänsyn till de komponenter som redan är installerade (t.ex. färddator). Använd inte ledningarna till sådana komponenter som strömförsörjningskablar för den här enheten. När du ansluter iDA-X303/iDA-X301/iDA-X301RR till säkringsplinten måste du se till att säkringen för den krets du tänker använda har rätt amperetal för iDA-X303/iDA-X301/iDA-X301RR. Om du ansluter till en säkring med fel amperetal riskerar du att skada enheten och/eller fordonets elsystem. Kontakta din Alpine-återförsäljare om du känner dig osäker.*
- *Huvudenheten måste monteras inom 35 graders framåtvinkling mot horisontalplanet.*



* *Om den installerade monteringskassetten är lös i instrumentbrädan kan du åtgärda det genom att böja tryckplåtarna något.*

2

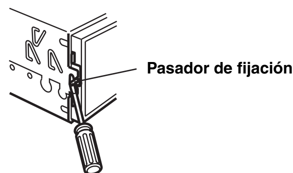


Si su vehículo posee soporte, instale el perno hexagonal largo en el panel posterior del iDA-X303/iDA-X301/iDA-X301RR y coloque el tapón de caucho sobre dicho perno.

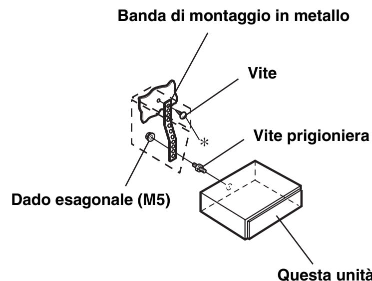
- *A propósito del tornillo*, prepare un tornillo apropiado al lugar de instalación del chasis.*

3

Deslice el iDA-X303/iDA-X301/iDA-X301RR hacia el interior del panel de instrumentos. Cuando la unidad esté en su lugar, cerciórese de que los pasadores de fijación hayan quedado completamente asentados hacia abajo. Para ello puede presionar firmemente a unidad al tiempo que empuja la patilla de cierre con un pequeño destornillador. Eso permite asegurarse de que la unidad queda correctamente fijada y no se salga accidentalmente del salpicadero.



2

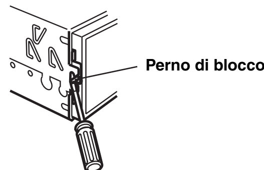


Se il veicolo è dotato di staffa, montare il bullone esagonale lungo sul pannello posteriore del iDA-X303/iDA-X301/iDA-X301RR e applicare il cappuccio di gomma sul bullone esagonale.

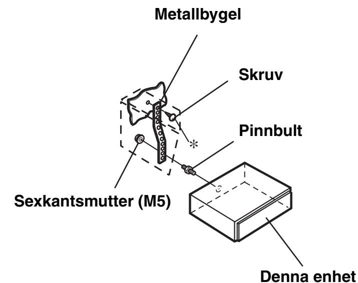
- *Per la vite *, procurarsi una vite adatta all'ubicazione di installazione nel telaio.*

3

Inserire il iDA-X303/iDA-X301/iDA-X301RR nel cruscotto. Una volta posta in sede l'unità, verificare che i perni di blocco siano ben assestati nella posizione abbassata. Questo risultato può essere ottenuto premendo in modo deciso sull'unità mentre si spinge verso il basso il perno di blocco con un piccolo cacciavite. In tal modo, si garantisce che l'unità sia correttamente bloccata e non fuoriesca accidentalmente dal cruscotto.



2

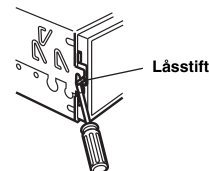


När bilen har fästet monterar du den långa sexkantsbulten på bakpanelen av iDA-X303/iDA-X301/iDA-X301RR och trär sedan på gummikåpan på sexkantsbulten.

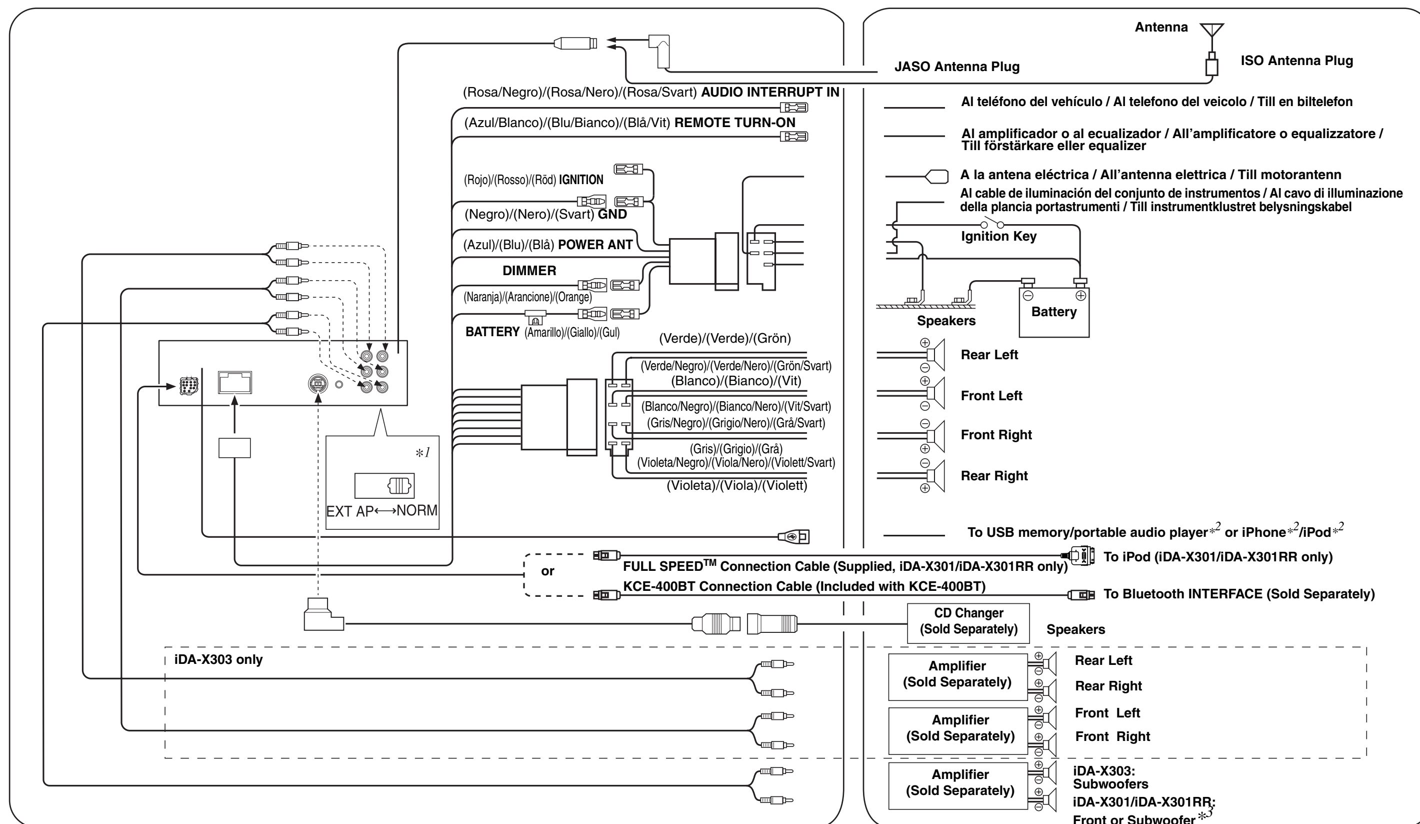
- *Som skruv* ska du använda en lämplig skruv för platsen där chassiet ska monteras.*

3

Skjut in iDA-X303/iDA-X301/iDA-X301RR i instrumentpanelen. Kontrollera att låstapparna skjutits ned så långt det går när enheten är på plats. Detta kan göras genom att trycka bilstereon ordentligt inåt samtidigt som låstappen trycks ned med en liten skruvmejsel. Detta garanterar att enheten fästs ordentligt och inte kan lossna från instrumentbrädan av misstag.



Conexiones / Collegamenti / Anslutningar



[1] El interruptor del sistema está situado en la parte inferior de la unidad. / L'interruttore del sistema si trova sul fondo dell'unità. / Systemomkopplaren sitter på enhetens undersida.

[2] Sólo iDA-X303. / Solo iDA-X303. / Endast iDA-X303.

[3] Cuando el subwoofer está apagado (OFF): el sonido se emite por los altavoces delanteros. Cuando el subwoofer está encendido (ON): el sonido se emite por los subwoofers.Si desea más información sobre cómo establecer el Subwoofer en ON/OFF, véase "Activación y desactivación (ON/OFF) del subwoofer" en la página19. / Quando Subwoofer è OFF, l'uscita è sugli altoparlanti anteriori. Quando Subwoofer è ON, l'uscita è sul subwoofer.Per informazioni su come attivare/disattivare (ON/OFF) il subwoofer, vedere "Accensione e spegnimento (ON/OFF) del subwoofer" a pagina19. / När Subwoofer är inställt på OFF: utsignal för fronthögtalare. När Subwoofer är inställt på ON: utsignal för subwoofer.Mer information om hur du ställer in Subwoofer på ON/OFF finns i "Slå på/stänga (ON/OFF) av subwoofern" på sidan19.

S/NO. LABEL

iDA-X303


iPod
5th generation
(video)
30GB

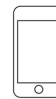

iPod
5th generation
(video)
60GB 80GB


iPod nano
1st generation
1GB 2GB 4GB


iPod nano
2nd generation
(aluminum)
2GB 4GB 8GB


iPod nano
3rd generation
(video)
4GB 8GB


iPod classic
80GB 160GB


iPod touch
1st generation
8GB 16GB 32GB


iPhone
4GB 8GB 16GB


iPhone 3G
8GB 16GB

iDA-X301/iDA-X301RR


iPod
5th generation
(video)
30GB

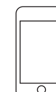

iPod
5th generation
(video)
60GB 80GB


iPod nano
1st generation
1GB 2GB 4GB


iPod nano
2nd generation
(aluminum)
2GB 4GB 8GB


iPod nano
3rd generation
(video)
4GB 8GB


iPod classic
80GB 160GB


iPod touch
1st generation
8GB 16GB 32GB